

# Інформація для українців



## Де знайти допомогу?

У Катовіцах створено Міський пункт кризового втручання для українців (працює в Інформацій-ному пункті для іноземців в Катовіцах за адресою ul. Młyńska 5, Katowice).

**Якщо потрібна допомога - телефонуйте за цілодобовим номером телефону +48 539 696 888 або напишіть нам на електронну пошту: [ukraina@katowice.eu](mailto:ukraina@katowice.eu)**

Гаряча лінія Сілезького воєводського управління для громадян України +48 32 606 32 32 – це номер, за яким громадяни України можуть отримати інформацію щодо легалізації перебування на території Польщі.

Гаряча лінія Сілезького воєводського управління працює:

- в понеділок, середу, четвер і п'ятницю - від 7.30 до 15.30,
- у вівторок - з 7.30 до 18.00.

Додатково гаряча лінія працюватиме в суботу 26.02.2022 р. від 7.30 до 12.30

Інформацію про легалізацію перебування іноземці можуть також отримати на електронну пошту, написавши листа на адресу: [cudzoziemcy@katowice.uw.gov.pl](mailto:cudzoziemcy@katowice.uw.gov.pl)

Цілодобовий номер телефону Відділу управління в кризових ситуаціях при Сілезькому воєводському управлінні: +48 47 721 75 75

### Пункт Informacyjny dla Cudzoziemców Інформаційний пункт для іноземців

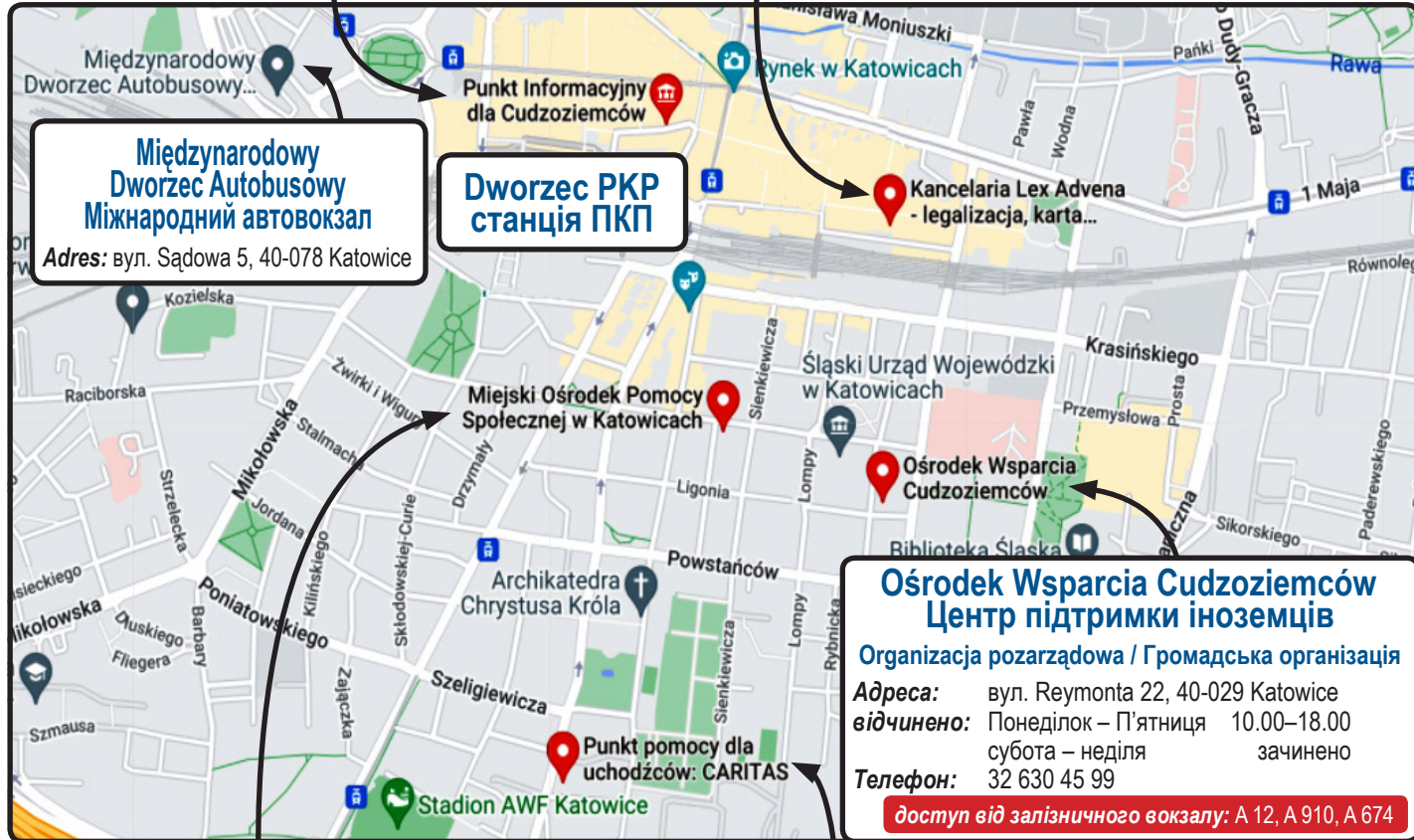
Urząd Miasta Katowice / Ратуша Катовіца

**Адреса:** вул. Młyńska 5, 40-097 Katowice  
**відчинено:** Вівторок, Серeda, П'ятниця 9:00–14:00  
Понеділок, четвер 12:00–17:00  
субота, неділя зачинено  
**Телефон:** 32 630 45 99 **доступ пішки від залізничного вокзалу**

### Kancelaria Lex Advena - legalizacja, karta roboty w Polsce Юридична фірма Lex Advena - легалізація, вид на проживання в Польщі

Prawnik – prawo imigracyjne / Юрист - імміграційне право

**Адреса:** вул. Mariacka 17/204, 40-750 Katowice  
**відчинено:** Понеділок – П'ятниця 10:00–17:00  
субота – неділя зачинено  
**Телефон:** 664 233 634 **доступ від залізничного вокзалу: A 12, T 15, T 20**



### Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Katowicach Муніципальний центр соціальної допомоги в Катовіце

Opieka społeczna / Соціальна допомога

**Адреса:** вул. Jagiellońska 17, 40-032 Katowice  
**відчинено:** Понеділок 7.30–17.00  
Вівторок – П'ятниця 7.30–14.00  
субота – неділя зачинено  
**Телефон:** 32 251 00 87 **доступ від залізничного вокзалу: A 12, A 910, A 674**

### Punkt pomocy dla uchodźców: CARITAS Довідкова служба для біженців: CARITAS

Centrum opieki społecznej / Центр соціальної допомоги

**Розташування:** Caritas Archidiecezji Katowickiej  
**Адреса:** вул. Wita Stwosza 20, 40-042 Katowice  
**відчинено:** цілий день  
**Телефон:** 47 721 75 75 **доступ з вул. św. Jana: T 6, T 16**

# mini słownikzek polsko - ukraiński МІНІ ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК

lotnisko	– аеропорт [aeroporɫ]
bilet	– квиток [kvɨtok]
dwojec autobusowy	– автовокзал [avtovozkaz]
dwojec kolejowy	– залізнична станція [zaliznyčna statstsija]
informacja	– інформація [informatsija]
odjazd	– від'їзд [vɨ'ɟɨz]
przyjazd	– прибуття [prɨbutʲta]
opóźnienie	– затримка [zatrymka]
przystanek autobusowy	– автобусна зупинка [avtobusna zupynka]
peron	– платформа [platforma]
poszekałnia	– зал очікування [zal oščikuvannja]
rozklad jazdy	– розклад [rozklad]
Skreć w prawo	– Поверніть праворуч [povernit' pravoruč]
Skreć w lewo	– Поверніть наліво [povernit' nalivo]
Palenie zabronione	– Не палити [Ne palitʲ]
Jak dojechać do ... ?	– Як добратись до ... ? [Jak distatʲsya do ... ?]
Gdzie jest?	– Де це [De tse]
Gdzie chcecie dojechać?	– Куди ви хочете доїхати? [kudy vy choczeɫe dojɨchatʲ]
sklep spożywczy	– продуктовий [prodoktovu]
restauracja	– ресторан [restoran]
Ile płaceć?	– скільки я плачу? [skil'ky ja plaču?]

**ТЕЛЕФОНИ БУДИЛЬНИКИ**  
 Поліція ..... 997  
 Пожежна бригада ..... 998  
 Служби невідкладної медичної допомоги ..... 999  
 Європейський номер екстреної допомоги ..... 112  
 Актуальна інформація українською мовою ... [www.ua.gov.pl](http://www.ua.gov.pl)

Tak	– Так [tak]
Nie	– Ні [nʲ]
Cześć	– Привіт [prɨvitʲ]
Dzień dobry (rano)	– Добрий Ранок [Dobruu Ranok]
Dzień dobry (po południu)	– добрий день [dobruu denʲ]
Do widzenia	– до побачення [do povbaçennja]
Dobry wieczór	– добрий вечір [dobruu vechirʲ]
Dobranoc	– добраніч [dobranicʲ]
Proszę	– будь ласка [bud' laska]
Dziękuję	– Дякую [Dyakuju]
Przepraszam	– вибачте [vɨbaczte]
Jak to jest po ukraińsku...	– як це є українською? [jak se je ukrajinskoju]
Jak się czujesz?	– як ви себе почуваете? [jak vy sebe povcuwajete]
Zgubiłeś/iście się?	– Ви загубилися? [vy zahubylusja]
zamknięte	– зачинено [zaczyneno]
Nie rozumiem	– Я не розумію [ja ne rozumiju]
Nie wiem	– Я не знаю [ja ne znaju]
Jak się nazywasz?	– Як вас звати? [jak was zwatʲ]
Nazywam się...	– мене звати ... [mene zwatʲ]
Mam na imię	– мене звати [mene zwatʲ]
Mam ... lat	– Я ... років [ja ... roki]
Ile to kosztuje?	– скільки це коштує? [skil'ky tse koштуje?]
Poproszę menu	– Я буду меню [ja budu menu]
Poproszę rachunek	– Будь ласка рахунки [Bud' laska rakunuku]
Smacznego	– смачного [smacznego]
Na zdrowie	– будьмо [bud'mo]
toaleta	– туалет [tualet]
apтека	– аптека [apteka]
szpital	– лікарня [likarnja]
Wstęp jest wolny	– Вхід вільний [Vchid vil'ny]
Stabo mówię (w j. ukraińskim)	– Я ледь говорю [ja ledz' hovorju] (українською мовою [ukrajins'koju movoju])
Czy mógłby pan nam zrobić zdjęcie?	– Ви не могли б нас сфотографувати? [Vi ne mogli b nas sfotografuvati]

0 – нуль [nu]	10 – десять [desyatʲ]
1 – один [odɨn]	11 – одинадцять [odnadtsyatʲ]
2 – два [dva]	12 – дванадцять [dvanaɫtsyatʲ]
3 – три [trɨ]	20 – двадцять [dvadtsyatʲ]
4 – чотири [çotɨru]	30 – тридцять [trɨdtsyatʲ]
5 – п'ять [p'jatʲ]	40 – сорок [sorok]
6 – шість [šɨstʲ]	50 – п'ятдесят [p'jatedsɨatʲ]
7 – сім [sɨm]	90 – дев'яносто [dev'janosto]
8 – вісім [vɨsɨm]	100 – сто [sto]
9 – дев'ять [dev'jatʲ]	200 – двісті [dvɨstɨ]

300 – триста [trɨsta]	понеділок [Ponedliok]
500 – п'ясот [p'jat.sotʲ]	– Вівторок [Vɨtorok]
1000 – тисяча [tysjaçha]	– Среда [Sereda]
	– Четвер [çetver]
	– П'ятниця [P'jatlɨtʲsya]
	– субота [subota]
	– неділя [nedilja]